

Aquella gràcia

Jornada d'homenatge a Anna Maria de Saavedra

Dissabte 14 de maig de 2016



Claustre de Sant Francesc
Carrer Sant Pere, 3. Vilafranca del Penedès

Organitza:



Amb la col·laboració:

Museu de les Cultures
del Vi de Catalunya

VINSEUM



L'assistència a la jornada és gratuïta però cal inscriure-s'hi prèviament.

Informació i inscripcions: cultura@vilafranca.org

Telèfon: 93 890 04 59.

Aquella gràcia

Jornada d'homenatge a Anna Maria de Saavedra

Dissabte 14 de maig de 2016



La joia que és passada, no la vull,
ni el temps d'infant amb l'antiga esperança.
Vinc tota plena del treball d'avui,
i veig la feina vella que descansa.

Anna Maria de Saavedra i Macià

(Vilafranca del Penedès, 1905 -Barcelona, 2001)

Poeta, traductora i professora. Filla de Román de Saavedra i de Almenara i de Maria del Pilar de Macià i de Mir, pubilla de la Casa de Macià.

Llicenciada en Filosofia i Lletres per la Universitat de Barcelona. Entre el 1932 i el 1939 ensenyà català i llatí a l'Institut Escola de la Generalitat de Catalunya.

Després de publicar poemes esparços al Penedès, la vocació poètica li arribà el 4 d'abril de 1924 quan *El Dia*, de Terrassa, li publicà nou poemes, amb una elogiosa introducció. Aquests pomes després es reproduïren a *La Veu de Catalunya*.

És autora d'una obra poètica publicada en diverses revistes, com *La Mainada*, *L'Amic de les Arts*, *Bella Terra*, *La Publicitat*, *La Revista* i *Hèlix*, i aplegada el 2001 a *Obra poètica (1919-1929)*.

Als anys trenta es lliurà quasi exclusivament a l'ensenyament i a la traducció. Entre el 1927 i el 1932 va traduir al català i va prologar per a la Fundació Bernat Metge, amb Adela M. Trepal, les *Heroides* i les *Metamorfosis* d'Ovidi. Seguint els criteris de la Fundació Bernat Metge, traslladà en prosa aquestes obres poètiques.

Durant la postguerra, publicà articles sobre Roís de Corella i traduí al castellà *Historia de la literatura griega* (1954), de Quintino Cataudella, una *Introducción a Ramón Llull* (1960) i, amb Francisco de P. Samaranch, una *Antología de Ramón Llull* (1961), prologada per Miquel Batllori. Amb Batllori, també edità *Autobiografía y Libro del amigo y del amado* (1987).

A primers d'agost de 2000, Anna Maria de Saavedra, als 95 anys, va fer donació a la Biblioteca de Catalunya de vint-i-dos manuscrits de poemes seus.

Programa

- 9.00 a 9.30 Rebuta dels participants i oients. Benvinguda a càrrec de **Xell Montserrat**, Regidora d'Ensenyament i Relacions Internacionals de l'Ajuntament de Vilafranca del Penedès.
- 9.30 a 10.00 **Josep Colomé Ferrer**, historiador i professor a la Facultat d'Economia i Empresa de la UB.
La gran propietat vitícola a principis del segle XX a la comarca del Penedès.
- 10.00 a 10.30 **Joan Cuscó Clarasó**, professor d'estètica a la UB.
Anna Maria de Saavedra. De la mirada a la paraula.
- 10.30 a 11.00 **Pilar Garcia Sedas**, llicenciada en Filosofia i Lletres i en Filologia Catalana. Crítica literària i historiadora de l'art.
Anna Maria de Saavedra. Una veu retrobada en el temps.
- 11.00 a 11.30 Pausa – Esmorzar
- 11.30 a 12.00 **Neus Real Mercadal**, membre del Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura de UAB.
Anna Maria de Saavedra. Una intel·lectual moderna.
- 12.00 a 12.30 **Victòria Alsina Keith**, filòloga, traductora i professora del Departament de Traducció i Ciències del Llenguatge de la UPF.
Anna Maria de Saavedra, llatínista i traductora d'Ovidi.
- 12.30 a 13.00 **Vinyet Panyella Balcells**, bibliotecària, escriptora i directora dels Museus de Sitges.
Anna Maria de Saavedra, poeta moderna.
- 13.00 a 13.30 Lectura de poemes a càrrec d'**Anna Gual Vendrell.**

En ocasió d'aquesta jornada, hi haurà exemplars a la venda del llibre *Anna Maria de Saavedra. Obra poètica, 1919-1929*. Editat Ramon Nadal, editor, l'any 2001.